

# 裁军谈判会议

CD/PV.863  
25 January 2001

CHINESE

---

## 第八六三次全体会议最后记录

2001年1月25日星期四上午10时15分  
在日内瓦万国宫举行

主席：克里斯多弗·韦斯特达尔先生(加拿大)

主席：我宣布裁军谈判会议第 863 次全体会议现在开始。

首先，我愿代表我们大家对来访的巴基斯坦外交秘书伊纳姆·哈克先生阁下表示特别热烈的欢迎。他今天出席本会议再一次表明了巴基斯坦政府长期以来为实现我们的共同目标而作出的努力，并明确显示出对本会议工作继续给予的重视。

外交秘书名列今天的发言者名单首位，此外还有拉脱维亚代表。如果其他人也打算发言，请通知秘书处。

现在就按名单发言。我非常高兴地邀请巴基斯坦外交秘书发表讲话。

哈克先生(巴基斯坦)：也许我应首先感谢尊敬的拉脱维亚代表今天上午同我一道在会议上发言，否则在这样一个庄严的论坛上将由我来唱独角戏了。

主席先生，我愿祝贺你就任裁军谈判会议主席。你是在极富有挑战的时刻担任这一职务的。鉴于加拿大为裁军和不扩散所作的努力以及你个人的经验和外交才干，我们相信你的领导才能能够为本会议的工作作出重要的贡献。

巴基斯坦代表团也要感谢你的前任为推动就本会议的工作计划达成一致所作的宝贵贡献，其中特别是 21 国集团的两位尊敬的代表，阿尔及利亚的登布里大使和巴西的阿莫林大使。

裁军谈判会议与联合国大会和安理会同属于促进和维护国际和平与安全的不可或缺的多边论坛。它的重要任务是争取消除包括核武器在内的最危险的武器，以及裁减和控制全球的军备。裁军谈判会议以外的双边或多边努力并不能从法律上或政治上约束或限制本会议作为唯一裁军谈判论坛的职权范围。正因为如此，并且受《联合国宪章》主权平等原则的制约，裁军谈判会议必须关注所有国家的安全需要，而无论其大小。从实际上说，这意味着所有国家和人民都有权不受侵略、摧毁或毁灭的威胁。而实现这一全球目标恰恰是国际社会，也是这一庄严的机构必须以远见和勇气面对的巨大挑战。

本届会议召开之际恰逢世界超强国领导层的更迭之时。巴基斯坦欢迎乔治·W·布什总统的就职。我们确信这届政府的外交和防务事务是由具有广泛经验和能力得到证实的人负责的。他们的决定和行动无疑会对军备控制和裁军——其中包括本会议的工作——产生重要的影响。三十年前，美国和当时的苏联得出结论：部署反弹道导弹防御系统将会损害双方之间的战略威慑平衡。体现在《反弹道导

弹条约》中的这一结论现在受到质疑，部分原因在于弹道导弹防御系统能力的改进，部分在于两极世界的瓦解。鉴于这个问题有可能不仅对《反弹道导弹条约》双方之间的战略稳定产生重要的影响，而且还会对其他国家和地区产生重要的影响，这个问题值得认真审议。

大多数国家和国际裁军界仍然认为，废除或修改《反弹道导弹条约》和部署国家导弹防御系统并非是增强国际或国家安全的可取途径。如果一个或多个国家决定对为保护其本国领土或盟国和庇护国的领土而建造针对弹道导弹的“盾牌”，其他国家就有可能作出反应，改进和增加它们的“长矛”。因此，导弹防御，无论是国家导弹防御还是战区导弹防御都会加剧大国之间的紧张关系，破坏全球战略平衡并使裁军车轮倒转。一种只能使一部分国家免受核威胁而会使其他国家可能面临更大危险的安全环境无助于全球稳定。

因此，我们认为，在作出无法挽回的决定和采取无法挽回的行动之前，最好在战略层次和区域一级就部署弹道导弹防御系统的内在理由和后果进行透彻和全面的辩论。

主席先生，应当从客观的角度评价对导弹扩散表达的关切，而不应当从一种歧视性的提前出发，即认定某些国家有权发展、拥有、部署和使用弹道导弹和巡航导弹，而其他国家，包括那些成为这类导弹目标的国家，绝不能获得这类导弹。

大国及其盟国已经部署了成千上万枚远程、中程和短程导弹。即便是按照《第二阶段裁武条约》和可能的第三阶段裁武条约所设想的裁减，两个主要的核大国仍将各保持约 2,500 枚核弹头，并可由空基、陆基和海基系统发射。这其中包括装有核武器的导弹，它们保持高度的戒备，因而构成可能发生核灾难的严重威胁。因此，首要的任务是解决这一危险，而这样做的最佳途径是首先解除这些武器的戒备状态和退出现役，而后逐渐深度裁减，以便实现在上一次《不扩散条约》审查会议上由该条约的五个核武器国家达成的消除核武器的目标。

第二，我们需要解决世界其他地区在获取导弹内方面的根本原因。区域导弹发展在本来就高度紧张的安全环境下基本上是一种作用和反作用的过程。就此而言，每种区域形势要求有一种能够解决有关国家安全关切的独特方式。在某些情况下，导弹的作用，尤其是对那些无法获得先进且昂贵得买不起的战机的国家来说，是其防御战略的关键环节。

第三，将反弹道导弹系统纳入全球或区域一级的军事对称战略，有可能本身加速“进攻性”导弹的质量改进和数量发展。因此，这一对导弹扩散表面看上去的解决办法可能实际上使这一问题更加恶化。

导弹技术控制制度等议题层面受限制的单一论坛是在有选择性的基础上运作的，因此，是一种歧视性做法，难以促进全面和持久解决由导弹构成的威胁，实际上导弹在大国和其他国家的国防战略中的作用都在加大。上述论坛也无法解决反弹道导弹的获取和部署问题。因此，在我们看来，裁军谈判会议是审议导弹和反导弹系统问题对于国际和区域稳定和安全造成的多方面影响的恰当场所。

1967年《外空条约》的缔约国承诺，将为各国人民的利益利用外层空间，不论其经济或科学发展程度如何。外空已被宣布为属于全人类的领域。今天，人们对通过侦察和通讯设施扩散可能使外空进一步军事化持以正当和越来越多的关切。现在确实存在实际部署天基防御和进攻性武器系统的可能。因此，裁军谈判会议必须谈判防止外空武器化的法律和政治文书。

主席先生，我国代表团对你为使裁军谈判会议就工作计划达成协商一致所作的真诚和积极的努力感到鼓舞。巴基斯坦对这个问题采取建设性的灵活态度。我们希望本会议今年能够就工作计划达成一致。

巴基斯坦对裁军谈判会议就设立四个特设委员会解决核裁军、裂变材料、防止外空军备竞赛和消极安全保证问题正在出现协商一致表示欢迎。我们相信在部分这类委员会职权范围的具体措词上存在的分歧能够很快得到解决。

我愿重申，巴基斯坦致力于在裁军谈判会议上谈判一项裂变材料条约。在这一谈判范围内我们将寻求探讨和解决储存量不平衡的某些问题。我愿补充说，南亚安全环境的演变将会对我们对这一条约及其各种组成部分的立场产生直接的影响。

南亚已被称为“全世界最危险的地区”。巴基斯坦希望该地区能够摆脱这一恶名。然而，光靠我们不行。通过印度和巴基斯坦双方作出努力解决横在两国之间的核心问题——查谟和克什米尔问题，通过基于国际法、《联合国宪章》和安理会有关决议阐述的原则进行和平谈判，南亚能够成为一个和平和进步的地区。印度和巴基斯坦过去曾因这个问题而开战。我们认为，基于当今的现实，重要的是采取步骤消除克什米尔的紧张局势并启动公正和和平解决争端的进程。

巴基斯坦一贯努力为促进实现这一目标。巴基斯坦政府领导人已提出愿在任何时候、任何级别和任何地点恢复与印度的对话。2000年12月，巴基斯坦宣布，它将单方面沿查漠和克什米尔控制线实行最大的克制。今天，沿着这一控制线出现了明显的安宁。这一点也为印度所承认。巴基斯坦还单方面从控制线前沿阵地撤走了大量部队。

印度宣布停止围剿克什米尔自由战士的军事行动，但只有伴之以为和平解决查漠和克什米尔问题进行对话、结束对克什米尔人民的镇压和暴力，减少克什米尔的印度占领地区的印度驻军，释放所有被关押者和尊重克什米尔人民的基本权利，这种宣布才具有意义。

尽管印度令人遗憾地继续回避与巴基斯坦进行对话并力图就恢复对话强加无法接受的先决条件，巴基斯坦仍寻求促进对话的方式和途径。2000年12月2日，我们在声明中宣布，我们将沿控制线保持最大的克制，我们还建议各当事方胡里亚特会议执行委员会，即克什米尔人民的代表，应能获准赴巴基斯坦筹备三边对话。我们还建议印度与该会议执行委员会进行类似的协商。我们相信，各当事方胡里亚特会议与巴基斯坦和印度进行的讨论将有助于发起最终解决查漠和克什米尔问题的进程。克什米尔人民欢迎这一建议，该会议领导人指定了一个五人代表团访问巴基斯坦。遗憾的是，印度通过玩弄拒绝为部分克什米尔领导人签发旅行证件的手法力图由其确定克什米尔代表团的组成，从而阻挠这一进程。

巴基斯坦希望印度政府能够审查这一做法、允许由上述会议指定的代表团访问巴基斯坦并同意尽快恢复与巴基斯坦就克什米尔的对话。只有通过可信赖的和平进程和减少印度治安部队在印度占领下的克什米尔实行的镇压，克什米尔人民才能够迎来和平并按照本身的愿望决定其未来。我们担心的是，由于印度的做法和态度，如不迅速抓住，连这一机会也有可能丧失。

除了需要立即采取行动避免就克什米尔发生冲突和促进这一长期争端的和平解决之外，采取步骤制止南亚的核军备和常规军备的积累也极为重要。巴基斯坦寻求的不是三位一体的核武器，而是和平、安全和进步的三位一体。为此，我们建议首先，印度和巴基斯坦恢复高级别会谈，讨论和解决成为两国核心问题的查漠和克什米尔争端以及其他悬而未决的争端和分歧；第二，讨论一种战略克制体

制，其中包括核克制和常规均衡的措施；第三，就促进贸易、过境安排、发展合作和促进投资开展高层互动。

在这个论坛上，我愿详细谈一下我们所憧憬的战略克制制度。

在 1998 年印度的核试验之前，巴基斯坦曾准备与所谓“现存的威慑”共处。而现在在我们所处的已经被核化的地区，巴基斯坦认为最好将相互威慑保持在最低水平上。巴基斯坦不愿意与印度进行军备竞赛。然而，如果印度继续攀登核云梯，巴基斯坦可能被迫采取必要的步骤以保持其威慑的可信性。如果印度也愿意这样做，我们准备十分具体地讨论我们对于起码可信的核威慑要求的看法。然而，如果公开发表的印度核理论能代表印度核计划今后的方向和野心，那么整个国际社会都应该像我们一样对此深切关注。新德里称其核理论属于非官方文件。然而，印度并没有放弃显示出野心的发展陆基、空基和海基运载三组合系统的目标和计划，而这种目标和计划可能使它能配备数百枚核武器。

巴基斯坦准备与印度就核克制和导弹克制达成对等协议。这些协议可包括：首先，不部署弹道导弹；其次，不实际将具有核能力的导弹系统武器化；第三，就试射导弹作出提前充分通知一事达成正式谅解；第四，宣布暂停发展、获取或部署反弹道导弹系统，因为这类系统可破坏所称的最低限度的可信威慑。

这类核克制措施要比单纯宣布不首先使用能更有效地防止核武器的使用，而我们的邻国曾使用它作为取得庞大核武库的借口，其论点是发展第二次打击能力需要这样做。

可以政治和技术两个层面的建立信任措施配合印度和巴基斯坦之间的核克制协议。为使双边核克制措施可信和得到确认，可设想某些双边安排，其中包括商定监督机制。这类安排还可以包括加强两国各自的指挥和控制系统的有效性。两国可建立指定机构之间 24 小时畅通的通讯联络，以便确保危机管理和稳定并防止任何有关对方战略手段的误解。

印度和巴基斯坦之间的相互核克制必须建筑在两国常规力量和能力的平衡基础上。常规力量的不平衡显然具有破坏稳定的作用。印度 2000 年国防预算增加 28%，而这一部分本身等于巴基斯坦的全部国防预算。印度力图以漫长的边界线为其巨大的国防开支寻找借口。然而，事实依然是印度几乎所有军事设施的部署都

是针对巴基斯坦的。如果印度继续增加其常规军备的话，巴基斯坦被迫调整本国的防务计划，以便有效地减少常规冲突增加的威胁。

印度常规军备的积累无助于维护南亚和印度洋的和平。它很可能威胁这一和平。一套野心勃勃的核计划配合大规模的常规军备扩张只能暴露出一种谋求区域霸权的政策，而这种政策造成整个区域的不安和反应。

因此，常规军备控制是维护南亚核威慑稳定和减少浪费性防御开支的关键。巴基斯坦已就促进这些目标提出了具体的建议，其中包括印度和巴基斯坦相互商定部队的比例，增加相互信任的措施和消除任何一方进行突然袭击和先发制人打击的威胁。这些建议和其他谋求促进区域稳定的建议应当由印度和巴基斯坦在双边会谈中加以审议，并且应当在为制定新的南亚安全构想而建立的多边机制中加以审议。

主席先生，南亚和平、安全和进步的三根支柱，即我前面所称的：解决查漠和克什米尔以及其他悬而未决的争端的高级别对话、促进贸易和经济合作的机制和战略克制制度可相互补充、促进、支持和加强。

通过真诚和持续不断的努力，我们能够——实际上我们必须——为南亚 13 亿人口的持久和平以及繁荣富强创造条件。

主席：我感谢外交秘书哈克先生所作的发人深思的重要讲话以及对我的赞誉。现在我请新参加本会议的尊敬的拉脱维亚代表詹森斯公使发言。

詹森斯先生(拉脱维亚)：鉴于这是我国代表团首次参加这一重要论坛的会议，我以拉脱维亚代表团的名义对你们赋予拉脱维亚代表团以出席裁军谈判会议的观察员地位表示感谢。

主席先生，拉脱维亚与国际社会一样对国际和平与安全表示关注和期望。在这一努力中，我们准备承担属于我们的那一部分责任。拉脱维亚认为裁军谈判会议是世界上主要的多边裁军谈判论坛，是推动多边军备控制和裁军议程的一个至关重要的机制。

尽管近年来出现了某些困难，但裁军谈判会议仍可为以往的杰出成就而感到自豪。我愿列举一些由本会议谈判而成而且拉脱维亚已成为其缔约国的重要多边军

备限制和裁军协议，其中包括《不扩散核武器条约》、《关于禁止发展、生产和储存细菌(生物)和毒素武器的公约》和《化学武器公约》。拉脱维亚已经签署并计划今年批准《全面核禁试条约》。拉脱维亚还积极参加了现有多边军控和裁军文书的审议会议。这表明拉脱维亚致力于为全球执行上述协议和促进不扩散大规模毁灭性武器而作出贡献。

最后，主席先生，我愿表示希望裁军谈判会议能够在本届会议上实现决定性的突破，打破近年来持续出现的僵局，并向你保证拉脱维亚代表团将积极参加会议的工作。

主席：今天报名的发言者到此为止。印度要求发言。请索德大使发言。

索德先生(印度)：主席先生，这是我在本届会议上你任主席的情况下首次发言，我愿借此机会向你表示我们很高兴见到你担任主席。我们知道你会将你丰富的经验和克尽职守的态度运用到这一职责中来。我还愿向你保证，在你履行职责时我们将与你进行充分的合作。我要求发言有些不太情愿，因为这是我在本届会议上的第一次发言，但我不得不这样做，为的是说明某些事实，而我感到也许这些事实在尊敬的巴基斯坦外交秘书所作的发言中并没有给予充足的说明。

我要说的第一点是印度一向而且仍然是与巴基斯坦对话的发起者。实际上，《锡姆拉协定》和其中包括的对话进程是几年前就商定的，它使两国就对话作出承诺。而我有幸参与发起了这一对话进程。正是在这一背景下，1999年印度总理采取了果敢的主动行动，由德里乘大轿车抵达拉合尔，从而签署了《拉合尔宣言》，我相信本会议成员对此是熟悉的，还有当时两国外交秘书之间的八点谅解备忘录。而我曾有幸作为先遣小组的成员谈判这一谅解备忘录和《拉合尔宣言》，遗憾的是前往拉合尔的大巴士车被劫持到卡吉尔。

我想承认一个基本事实很重要：对话要求建立信任，信任的建立不可能靠冬天进行对话而春天又转而从事侵略。靠发起跨边界恐怖主义也无法建立信任。最根本的是，想以公开或秘密的军事手段改变现状是不能建立信任的。

在印度我们认识到一个基本事实：我们必须接受地理现实。我们是巴基斯坦的一个邻国，我们充分意识到巴基斯坦社会的暴力所造成的许多问题。印度并非没

有注意到这种暴力的影响：事实是，今天在巴基斯坦，一支 AK 47 冲锋枪的价格比一袋面粉便宜，事实是，在巴基斯坦可能有八九百万支未登记的卡拉什尼科夫冲锋枪流散于民间，而在过去的 25 年中“伊斯兰学校”的数目已由 900 所增加到 1,200 所。

这些数字引起我们的关切，正是出于这一原因，我们既认识到许多这类发展对我们具有影响，同时我们并没有关闭同巴基斯坦对话的大门。然而，我们不得不说，巴基斯坦需要比以往它所做的更有效和更具有实质意义的表现来证明它对对话的承诺。我们仍旧致力于为本地区带来和平。印度总理 11 月份宣布，印度治安部队在斋月期间不会对恐怖主义采取军事行动，这正是为了创造促进对话的气氛。这一专门指示延长了两次，一次是在 12 月底，另一次是在 1 月 23 日。这是为了创造必要条件使得能够重新恢复某种对话作出的一次尝试。

遗憾的是，尽管停火延长了两次，恐怖主义行为和暴力仍在继续。我们意识到，正象巴基斯坦外交秘书所指出的那样，在停火线上出现了紧张关系的下降。如要为对话创造条件，我们需要更多的积极迹象，同时必须停止助长、鼓励和怂恿跨边界的恐怖主义。1 月 23 日在宣布延长停火时，印度外交部长指出，这类行为“必须停止，巴基斯坦必须限制和控制的恐怖主义组织的活动，从而为恢复两国之间的全面对话进程创造恰当的环境”。

主席：感谢你索德大使并感谢你对主席的赞誉。还有其他人要发言吗？现在我请巴基斯坦代表阿克拉姆大使发言。

阿克拉姆先生(巴基斯坦)：主席先生，我愿借此机会再次对你在本会议工作的这一关键时刻就任主席表示祝贺。我相信我们将被你的热情和乐观态度所感染，也许我们甚至会作出连自己都惊讶的事——通过今年的工作计划。我们仍抱有希望，我们将尽全力协助实现这一目标。主席先生，我还愿向我们所有的新同事，来自印度尼西亚、斯里兰卡和最后我的尊敬的印度同事表示热烈的欢迎，他是我的老朋友和熟悉的朋友。因此，这就显得更为不幸，我不得不在这时发言，对他刚才就我国外交秘书讲话所作的发言中的一些观点予以答复和补充。

主席先生，两国之间的对话不是某一方给予另一方的施舍。对话是一种进程，它为的是双方的相互利益，因此，如果印度愿意与巴基斯坦保持和平，它就需要与巴基斯坦对话而不在乎自己的价值判断如何。我们也有我们的价值判断，“和平巴士”常常在出了新德里之后被劫持转向：1971年、1985年的情况就是如此，即当锡亚辰被印度军队占领之时——现在仍被占领着，以及另外两次情况也是如此，即当沿控制线发生印度占领之时——现在仍没有撤离。

所以我想我们都能查一下我们的记忆库并问一问为什么我们没有能够相互对谈。但事实是，在克什米尔的印度驻军与克什米尔人民之间正在发生激烈的冲突，巴基斯坦人民确实——政治上和外交上——同情和支持克什米尔人民争取自决的正义斗争，我们将继续这样做。

如果印度撤出它在克什米尔的七十万大军，克什米尔的冲突很容易停止。克什米尔的暴力起源于对克什米尔人民的镇压。你不能镇压人民，伤害他们的子女，强奸他们的妻子还硬说他们诉诸恐怖主义。他们完全有权为捍卫自己的自由作出反击，而这正是他们所作出的行为。这是一种正义的斗争，巴基斯坦不能因为表达对克什米尔人民这一正义斗争的支持而被指责为寻找托辞。

我的同事谈到了印度政府宣布的停火。根据我们的报告，这充其量只是一种声明而不是停火，因为在靠近斯里纳加和克什米尔被占领的其他城镇中，警戒线仍然存在，而昨天收到的报告又证实了这些警戒线和军事行动，其中无辜的克什米尔人遭到围捕并被投入监狱，有些人在过去一周中死亡。所以这种停火在哪？所宣布的这种斋月克制在哪？对于克什米尔的穆斯林来说，每个月都是圣月，但他们每日、每周、每个月仍受到镇压。

我尊敬的同事谈到了印度对巴基斯坦社会的关切。我感谢他如此关切，但让我也告诉他，我们对印度社会正在发生的事情也深表关注。我们关注的是在整个印度正在发生 17 起起义，印度军队正在通过暴力手段进行镇压，而这一暴力不仅对巴基斯坦，而且对印度的每一其他邻国都会产生后果。

是的，我们对原教旨主义在印度的崛起也感到关切。其执政党是由一个叫做 VHP 的法西斯集团主导的，它是一个分支，这个集团需对捣毁巴布里清真寺负责，对在全印度杀害 3,000 多名穆斯林负责，其领导人将自己自认为法西斯分子并且极为崇拜希特勒，而且他们仍逍遥法外，甚至在操纵印度政府。人们对原教旨

主义和极端主义感到关切，但在新德里原教旨主义执掌着政权。所以，是的，在巴基斯坦我们也对印度社会的方向感到关注，特别是如果这些极端党派放手在被捣毁的巴布里清真寺原址上建造印度教庙宇的话。如果这一情况发生，就会着大火。波斯尼亚所发生的情况相比之下就看上去象一次野餐。

但如果印度对巴基斯坦感到关切而巴基斯坦对印度感到关注，最好的办法难道不是两国对话吗？我们认为应该如此。全世界认为应该如此。但印度继续妨碍恢复这一对话并且强加先决条件。我们敦促印度重新作出考虑。我们敦促它加入到理智一边，而不是滑向不理智和傲慢自大的深渊。

主席：我感谢阿克拉姆大使的发言和他对主席的赞誉。现在还有其他人要发言吗？

我愿请大家就加纳、马达加斯加、巴拿马和摩尔多瓦共和国等四国所提作为观察员参加本届会议工作的请求作出决定，而免去先在非正式全体会议上审议此事。这些请求载于各位所收到的 CD/WP.515 号文件中。

我是否可认为会议决定邀请加纳、马达加斯加、巴拿马和摩尔多瓦共和国按照议事规则参加我们的工作？

就这样决定。

除非还有其他人打算发言，否则今天的会议到此结束，我只想提一下，下星期二会议的情况。在本周初的全会开幕式发言中和在此后的一些会议上，我曾以某些代表团可能认为不应有的专断词语和口吻——对此我表示歉意——敦促所有代表团：尽管我们缺乏一个商定的工作计划，但在对本会议立即加以良好的利用。我对报名在全会上发言的人数很少特别表示关切：情况仍是这样。到目前为止没有人报名在下周二发言。我想可能你们都听说了，在昨天的主席磋商中，我请各集团协调员鼓励代表团报名发言。我认为一般性交换意见——这毕竟是所有会议的共同特征——将有助于创造必要的势头，而我认为这有助于就工作计划达成协议。

无论如何，我将在星期一中午就我们星期二是否召开全会作出决定。我们肯定将举行下星期四的全会，但至于星期二的全会，我将在星期一中午决定。因此，我请各集团协调员星期一上午向我汇报，而在此之前我鼓励你们向他们转达你们的愿望。

除非还有其他人愿意发言，否则会议将告结束。看来没有了，我宣布裁军谈判会议第 863 次全体会议结束。

上午 11 时 10 分散会。

-- -- -- -- --